

# MOVINGMIRROR 6






**EFFET BOULE À FACETTES SIX MIROIRS ROTATIFS**  
*MIRROR BALL EFFECT SIX MOTORS*

**algam**  
*Lighting*



**MOVINGMIRROR 6**

**USER MANUAL**

-  *Pour lire ou télécharger la dernière version de ce manuel d'utilisation, veuillez scanner ce QR CODE.*
-  *To read or download the latest version of this user manual, please scan this QR CODE.*
-  *Para leer o descargar la última versión de este manual de usuario, escanee este CÓDIGO QR.*
-  *Um die neueste Version dieser Bedienungsanleitung zu lesen oder herunterzuladen, scannen Sie bitte diesen QR-Code.*
-  *Per leggere o scaricare l'ultima versione di questo manuale d'uso, scansiona questo codice QR.*

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	<b>03</b>
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
<b>MISE EN SERVICE</b> .....	<b>05</b>
ALIMENTATION	
CONNEXION DMX	
<b>ACCROCHE</b> .....	<b>05</b>
<b>PRÉSENTATION DU PANNEAU ARRIÈRE</b> .....	<b>06</b>
<b>MENU</b> .....	<b>06</b>
<b>MODE MAÎTRE/ESCLAVE</b> .....	<b>07</b>
<b>PROTOCOLE DMX</b> .....	<b>07</b>
9 CANAUX	
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>08</b>



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Cet appareil est destiné à réfléchir les rayons lumineux afin de projeter de la lumière d'ambiance dans un contexte d'animation. Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des risques de blessure ou endommager le produit.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessous sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



### ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



### DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques.  
Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



### DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

## INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil doit être installé avec des crochets solides et de dimension adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement afin d'éviter toute chute due aux vibrations. Vérifier également que la structure (ou point d'accroche) peut supporter au moins 10X le poids de l'appareil accroché. L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placé hors de portée du public. Il est nécessaire d'utiliser un système d'accroche secondaire (élingue de sécurité) homologué pour le poids de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.

## UTILISATION

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil. Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
  - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
  - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
  - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie.
- L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre). Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack ».
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHEZ immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contactez le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !

## MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- ATTENTION : Utiliser un fusible de rechange de même type et calibre.

# MISE EN SERVICE

## ALIMENTATION

Utilisez le cordon d'alimentation fourni dans l'emballage. Vérifiez que la tension secteur correspond aux informations indiquées sur le produit.

## CONNEXION DMX

La connexion DMX de votre appareil à votre console doit être effectuée avec un câble blindé de bonne qualité. Un câble DMX doit être certifié 110 ohms.

### DMX-OUTPUT

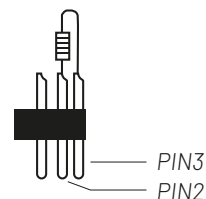
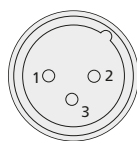
Connecteur XLR femelle 3 broches



1 • Shield  
2 • Shield (-)  
3 • Shield (+)

### DMX-INPUT

Connecteur XLR mâle 3 broches

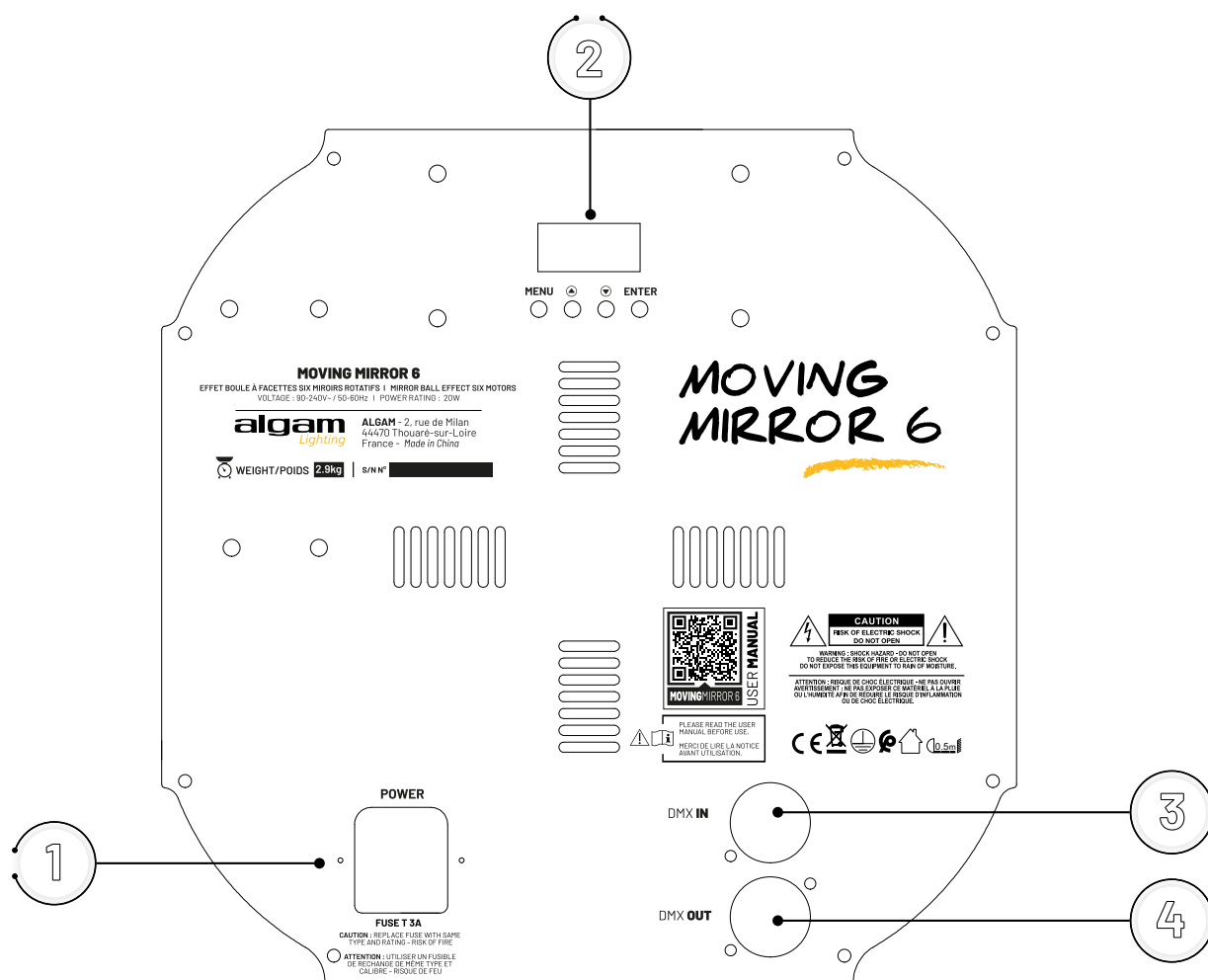


En utilisation professionnelle, la norme DMX512 impose la présence d'un «bouchon DMX» sur le dernier appareil DMX de la chaîne afin de finaliser correctement la boucle de signal. Ce bouchon est constitué d'une résistance de 120 ohms placée entre la broche 2 et la broche 3 du connecteur XLR.

# ACCROCHE

L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placée hors de portée du public. Cet appareil **ALGAM LIGHTING** doit être installé avec des crochets solides et de dimensions adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement. L'accroche de l'appareil doit être sécurisé par une élingue de sécurité. La structure doit pouvoir supporter au moins 10 fois le poids de l'appareil accroché.

# PRÉSENTATION DU PANNEAU ARRIÈRE



FONCTION	DESCRIPTION
1	Connecteur d'alimentation Mise sous tension de l'appareil
2	Afficheur digital Affichage des fonctions/menus
3	DMX IN Connecteur XLR mâle 3 broches, entrée du signal DMX
4	DMX OUT Connecteur XLR femelle 3 broches, sortie du signal DMX

## MENU



FONCTION	DESCRIPTION
1	<b>MENU</b> Pour changer de mode et accéder aux menus/fonctions
2	(▲) HAUT/BAS, pour la navigation dans les menus et l'incrément/décément des valeurs
3	(▼)
4	<b>ENTER</b> Pour la validation

N°	AFFICHAGE	FONCTION
1	<i>Addr</i> <i>d00 1 - d5 12</i>	Adressage DMX
2	<i>CHnd</i> <i>9CH</i>	Selection du mode DMX : 9 canaux
3	<i>SLnd</i> <i>Auto 1</i>	Mode automatique 1
	<i>Auto 2</i>	Mode automatique 2
	<i>SL 1</i>	Mode esclave
4	<i>SPEd</i> <i>0 1-25</i>	Ajustement de la vitesse - de lent à rapide
5	<i>Soud</i> <i>OFF</i>	Désactive le mode musical
	<i>ON</i>	Active le mode musical
6	<i>SENS</i> <i>0-99</i>	Ajuste la sensibilité du micro
7	<i>LEd</i> <i>OFF</i>	L'écran s'éteint au bout de 5 secondes
	<i>ON</i>	L'écran reste allumé
8	<i>dISP</i> <i>no</i>	Inversion de l'affichage
	<i>YES</i>	Affichage normal
9	<i>rTIL</i> <i>no</i>	Rotation des miroirs dans le sens horaire
	<i>YES</i>	Rotation des miroirs dans le sens antihoraire
10	<i>REST</i> <i>YES</i>	Réinitialisation du système

## MODE MAÎTRE / ESCLAVE

Lorsque plusieurs appareils sont connectés à la suite via XLR, sans console, la fonction maître-esclave est automatiquement activée.

En contrôlant un seul des appareils, tous les autres appareils réglés sur l'adresse 001 suivront le premier appareil de la chaîne (maître) et exécuteront le même programme de manière synchronisée.

Une fois qu'une console est connectée et que son signal est reçu, les appareils en mode adresse peuvent alors être pilotés directement par le contrôleur.

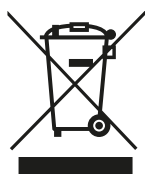
## PROTOCOLES DMX

### 9 CANAUX

CANAL	FONCTION	VALEUR	DESCRIPTION
1	Moteur miroir 1		
2	Moteur miroir 2	000 - 005 : Pas de mouvement	
3	Moteur miroir 3	006 - 126 : Rotation sens horaire - de lent à rapide	
4	Moteur miroir 4	127 - 128 : Pas de mouvement	
5	Moteur miroir 5	128 - 249 : Rotation sens antihoraire - de lent à rapide	
6	Moteur miroir 6	250 - 255 : Pas de mouvement	
7	Mode automatique	000 - 059	Effets sur autres canaux
		060 - 159	Mode automatique
	Mode musical	160 - 255	Mode musical
8	Vitesse du mode automatique	000 - 255	Ajustement de la vitesse de rapide à lent
9	Reset	250 - 255	Garder 5 secondes à une valeur supérieur à 250

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	90-240V~   50-60HZ
Consommation électrique	20W
Nombre de canaux DMX	9
Dimensions	320 x 110 x 320mm
Poids	2.9kg



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>10</b>
INSTALLATION	
USAGE	
MAINTENANCE/SERVICE	
<b>PRODUCT INSTALLATION</b> .....	<b>12</b>
POWER SUPPLY	
DMX CONNECTION	
<b>RIGGING</b> .....	<b>12</b>
<b>OPERATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>13</b>
<b>MENU OPERATING INSTRUCTION</b> .....	<b>14</b>
<b>MASTER/SLAVE MODE</b> .....	<b>14</b>
<b>DMX PROTOCOL</b> .....	<b>15</b>
9 CHANNEL	
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>15</b>



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

This device is intended to reflect light rays in order to project ambient light in an entertainment setting. Any other use is considered non-compliant with the intended purpose and may result in a risk of injury or damage to the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown below are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. Please read the following instructions:



### ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



### DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



### DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

## INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.
- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place any object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.

## USAGE

- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended.

- If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
  - > In areas subject to vibration or bumps,
  - > In places where the ambient temperature is above 45 °C or below 2 °C.
  - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire.
- The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!

## **MAINTENANCE / SERVICE**

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the power cord is damaged or defective, it must be replaced with an equivalent cord by a qualified person.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.
- CAUTION : To reduce the risk of fire replace fuse with same type and rating.

# PRODUCT INSTALLATION

## POWER SUPPLY

Use the power cord provided in the package. Check that the mains voltage matches the information indicated on the product.

## DMX CONNECTION

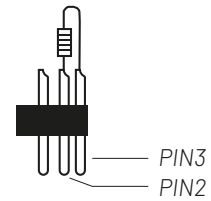
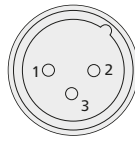
The DMX connection between your device and your console must be made using a good quality shielded cable. A DMX cable must be certified 110 ohms.

DMX-OUTPUT  
XLR mounting-sockets (rear view)



1 • Shield  
2 • Shield (-)  
3 • Shield (+)

DMX-INPUT  
XLR mounting-plugs (rear view)

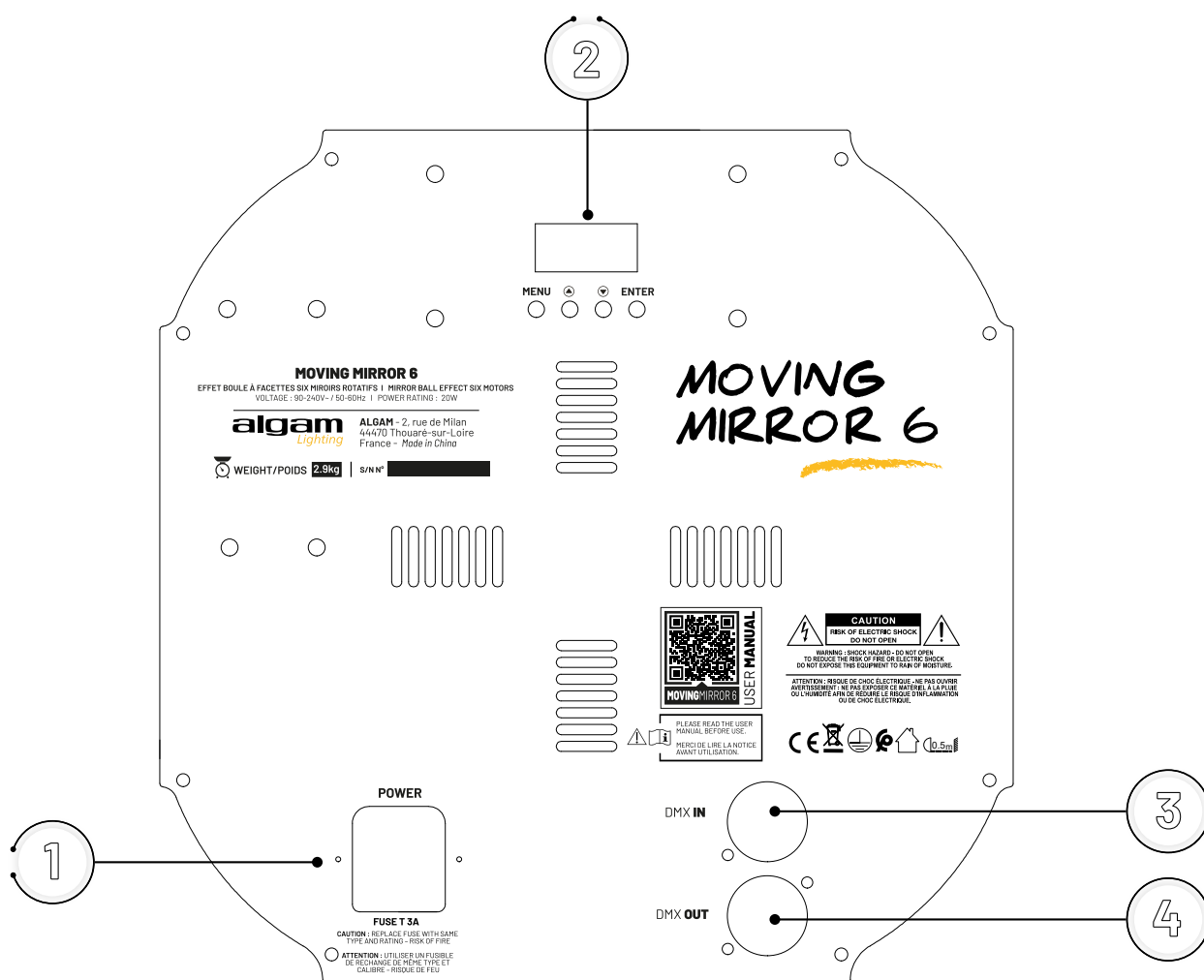


When using standard DMX512 control signal, the last device's output interface must be connected to a DMX plug. This plug is putting a 120 ohm resistance between "canon" plug's 2 pin and 3 pin. Sticking this plug into the last device's signal output interface, it will avoid the interference during the process of signal transmission.

# RIGGING

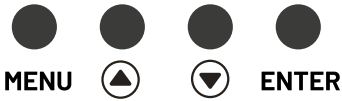
**Attention!** The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and /or damage to property. Overhead rigging required extensive experience! Working load limits should be respected, Certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.

# OPERATION INSTRUCTIONS



FUNCTION	DESCRIPTION
1 Power connector	Powering on the device
2 Digital display	Display of functions/menus
3 DMX IN	3-pin male XLR connector, DMX signal input
4 DMX OUT	3-pin female XLR connector, DMX signal output

# MENU OPERATING INSTRUCTION



	FUNCTION	DESCRIPTION
1	<b>MENU</b>	Enter/view menu functions
2	▲	UP/DOWN, for navigating menus and increasing/decreasing values
3	▼	
4	<b>ENTER</b>	Enter selected function/OK key

N°	DISPLAY	FUNCTION DESCRIPTION
1	<i>Addr</i> <i>d001 - d512</i>	DMX addressing
2	<i>Chnd</i> <i>9CH</i>	9CH setting
3	<i>SLnd</i> <i>Aut1</i>	Auto mode 1, press speed to adjust running speed
	<i>Aut2</i>	Auto mode 2
	<i>SL 1</i>	Slave mode
4	<i>SPEd</i> <i>0 - 25</i>	Speed adjustment - from slow to fast
5	<i>Sound</i> <i>OFF</i>	Deactivate music mode
	<i>ON</i>	Activate music mode
6	<i>SEnS</i> <i>0-99</i>	Adjust microphone sensitivity
7	<i>LEd</i> <i>OFF</i>	Screen turns off after 5 seconds
	<i>ON</i>	Screen stays on
8	<i>dISP</i> <i>no</i>	Display reverse
	<i>YES</i>	Normal display
9	<i>rTIL</i> <i>no</i>	Mirror rotation clockwise
	<i>YES</i>	Mirror rotation counterclockwise
10	<i>RESt</i> <i>YES</i>	System reset

## MASTER/SLAVE MODE

When multiple devices are connected in series via XLR without a console, the master-slave function is automatically activated.

By operating just one of the devices, all other units set to address 001 will follow the first device in the chain (the master) and run the same program synchronously.

Once a console is connected and its signal is received, the devices in "DMX address" mode can then be controlled directly by the controller.

# DMX PROTOCOL

## 9 CHANNEL

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
1	Mirror motor 1 running		
2	Mirror motor 2 running	000 - 005: No movement	
3	Mirror motor 3 running	006 - 126: clockwise rotation - from slow to fast	
4	Mirror motor 4 running	127 - 128: No movement	
5	Mirror motor 5 running	128 - 249: counter clockwise rotation - from slow to fast	
6	Mirror motor 6 running	250 - 255: No movement	
7	Automatic mode	000 - 059	Effects on other channels
	Music mode	060 - 159	Automatic mode
8	Auto mode 1	160 - 255	Music mode
	Speed adjustment	000 - 255	Speed from fast to slow
9	Reset	250 - 255	Hold for 5 seconds at a value greater than 250

## SPECIFICATIONS

Power supply

90-240V~ | 50-60HZ

Power consumption

20W

Number of DMX channels

9

Dimensions

320 x 110 x 320mm

Weight

2.9kg



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>18</b>
INSTALACIÓN	
USO	
MANTENIMIENTO/SERVICIO	
<b>PUESTA EN MARCHA</b> .....	<b>20</b>
SUMINISTRO ELÉCTRICO	
CONEXIÓN DMX	
<b>MONTAJE</b> .....	<b>20</b>
<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>21</b>
<b>MENÚ</b> .....	<b>21</b>
<b>MODO MAESTRO/ESCLAVO</b> .....	<b>22</b>
<b>PROTOCOLOS DMX</b> .....	<b>22</b>
9 CANALES	
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>23</b>



Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos Algam Lighting. Por favor, lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de daño al dispositivo debido a un manejo incorrecto. Guarde este manual del usuario para futuras referencias.

Este dispositivo está destinado a reflejar los rayos de luz para proyectar luz ambiental en un contexto de entretenimiento. Cualquier otro uso se considera no conforme al uso previsto y puede causar riesgo de lesiones o daños al producto.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los símbolos mostrados a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir sobre peligros potenciales relacionados con el uso de equipos eléctricos. Por favor, lea las siguientes instrucciones :



### ¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su equipo, le recomendamos que lea todas las instrucciones de este manual.



### ¡PELIGRO!

Alta tensión, riesgo de descargas eléctricas.  
No abrir el producto. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia o la humedad.



### ¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este aparato presenta riesgos importantes de lesiones. Siga las instrucciones de seguridad.

## INSTALACIÓN

- Desembale y verifique cuidadosamente que no haya daños por transporte antes de utilizar el aparato. Nunca ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Este aparato debe instalarse con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas al peso soportado. El aparato debe atornillarse a los ganchos y apretarse adecuadamente para evitar caídas debido a las vibraciones. También verifique que la estructura (o punto de sujeción) pueda soportar al menos 10 veces el peso del aparato colgado. El aparato debe ser instalado por una persona calificada y debe colocarse fuera del alcance del público. Es necesario utilizar un sistema de sujeción secundario (eslinga de seguridad) homologado para el peso del aparato.
- Este aparato está destinado únicamente para uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el aparato a la lluvia o la humedad podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede atrapado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el aparato debe estar conectado a tierra. El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o un disyuntor, y un dispositivo de protección diferencial.
- Aviso sobre la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, el enchufe de alimentación debe desconectarse del tomacorriente. Por esta razón, el aparato debe colocarse en una posición que permita un acceso constante y sin obstrucciones al tomacorriente. De esta manera, en caso de emergencia, puede desconectar el enchufe de alimentación de inmediato.
- La unidad solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna rejilla de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del aparato.

## USO

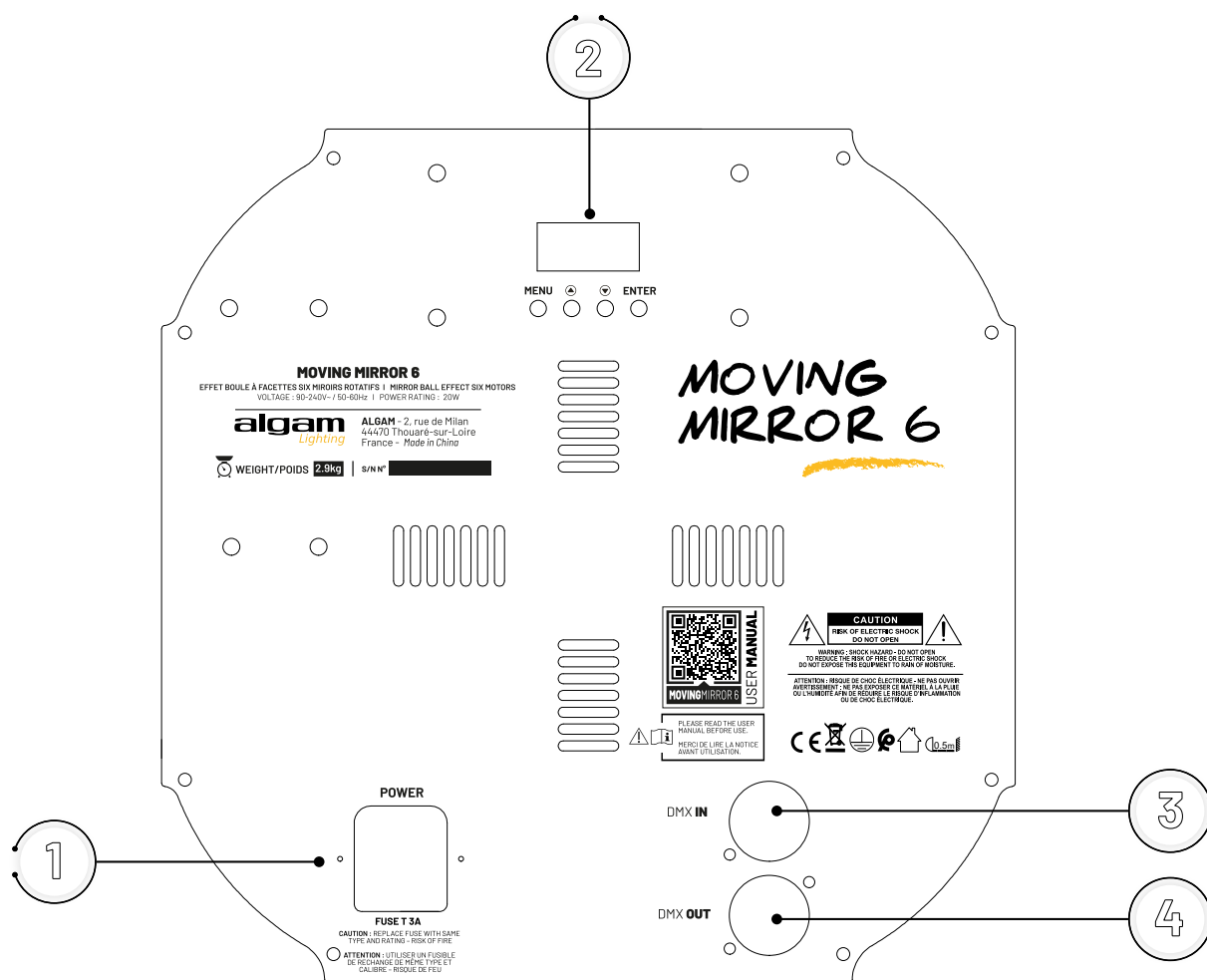
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de esta persona sobre el funcionamiento del aparato. Nunca deje este aparato funcionando sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de usar inmediatamente el aparato. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o consulte a un técnico especializado y certificado. No hay piezas reemplazables por el usuario.
- NUNCA utilice el dispositivo en las siguientes condiciones:
  - > En lugares sujetos a vibraciones o golpes,
  - > En lugares donde la temperatura ambiente ( $t_a$ ) sea superior a  $45^{\circ}\text{C}$  o inferior a  $2^{\circ}\text{C}$ .
  - > En lugares expuestos a una sequedad o humedad excesivas (condiciones ideales: entre 35% y 80%).
- Nunca utilice el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio.
- El exterior del aparato puede volverse muy caliente. Es importante evitar cualquier contacto con el aparato mientras está en funcionamiento y al menos durante 10 minutos después de su uso.
- Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (cable con conexión a tierra). Antes de encenderlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación coincidan con los requisitos de alimentación del aparato, como se indica en este manual.
- Nunca corte ni manipule el cable de alimentación o el enchufe. ¡Si el cable de alimentación está provisto de un cable de tierra, es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro! ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Siempre sostenga el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable en sí mismo y nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No conecte este aparato a un bloque de potencia variable tipo "Dimmer pack".
- No permita que líquidos u objetos entren en el aparato. En caso de derrame de líquido sobre el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica del aparato y contacte con el servicio postventa.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté mojado durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o riesgo de rayos, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- En ningún caso debe abrir la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos en el interior, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga eléctrica mortal.

## MANTENIMIENTO/SERVICIO

- Nunca intente desmontar, reparar o modificar el aparato usted mismo. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no calificadas pueden causar daños o mal funcionamiento. Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de cualquier mantenimiento o servicio.
- Si el cable de alimentación está dañado o defectuoso, debe ser reemplazado por un cable equivalente por una persona calificada.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido. Límpielo solo con un paño ligeramente húmedo.
- ATENCIÓN: Utilice un fusible de repuesto del mismo tipo y calibre.



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
1	Conector de alimentación	Encendido del dispositivo
2	Visualizador digital	Visualización de funciones/menús
3	DMX ENTRADA	Conector macho XLR de 3 pines, entrada de señal DMX
4	DMX SALIDA	Conector hembra XLR de 3 pines, salida de señal DMX

## MENÚ



	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
1	MENU	Selección de modos y retorno al menú anterior
2	▲	ARRIBA/ABAJO, para navegar por los menús y aumentar/disminuir los valores.
3	▼	
4	ENTER	Validación de comandos

Nº	PANTALLA	FUNCIÓN
1	<i>Addr</i> <i>d00 1 - d5 12</i>	Adresamiento DMX
2	<i>CHnd</i> <i>9CH</i>	Selección del modo DMX: 9 canales
3	<i>SLnd</i> <i>Auto 1</i>	Modo automático 1
	<i>Auto 2</i>	Modo automático 2
	<i>SL 1</i>	Modo esclavo
4	<i>SPEd</i> <i>0 1-25</i>	Ajuste de la velocidad - de lento a rápido
5	<i>Soud</i> <i>OFF</i>	Desactivar el modo musical
	<i>ON</i>	Activar el modo musical
6	<i>SENS</i> <i>0-99</i>	Ajuste de sensibilidad del micrófono
7	<i>LED</i> <i>OFF</i>	La pantalla se apaga después de 5 segundos
	<i>ON</i>	La pantalla permanece encendida
8	<i>DISP</i> <i>no</i>	Inversión de la visualización
	<i>YES</i>	Visualización normal
9	<i>RTIL</i> <i>no</i>	Rotación de los espejos en sentido horario
	<i>YES</i>	Rotación de los espejos en sentido antihorario
10	<i>REST</i> <i>YES</i>	Restablecimiento del sistema

## MODO MAESTRO/ESCLAVO

Cuando varios aparatos están conectados en cadena mediante XLR, sin consola, la función maestro-esclavo se activa automáticamente.

Al controlar solo uno de los aparatos, todos los demás aparatos configurados en la dirección 001 seguirán al primer aparato de la cadena (maestro) y ejecutarán el mismo programa de forma sincronizada.

Una vez que se conecta una consola y se recibe su señal, los aparatos en modo «dirección DMX» pueden ser controlados directamente por el controlador.

## PROTOSCOLOS DMX

CANAL	FUNCIÓN	VALOR	DESCRIPCIÓN
1	Motor espejo 1	000 - 005: Sin movimiento	
2	Motor espejo 2	006 - 126: Rotación horario - de lento a rápido	
3	Motor espejo 3	127 - 128: Sin movimiento	
4	Motor espejo 4	128 - 249: Rotación antihorario - de lento a rápido	
5	Motor espejo 5	250 - 255: Sin movimiento	
7	Motor espejo 6	000 - 059	Efectos en otros canales
	Modo automático	060 - 159	Modo automático
	Modo musical	160 - 255	Modo musical
8	Velocidad del modo automático	000 - 255	Ajuste de velocidad de rápida a lenta
9	Restablecer	250 - 255	Mantener durante 5 segundos un valor superior a 250

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	90-240V~   50-60HZ
Consumo eléctrico	20W
Número de canales DMX	9
Dimensiones	320 x 110 x 320mm
Peso	2.9kg



Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos que practican la separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en la documentación correspondiente indica que, al final de su vida útil, el producto no debe ser desechado con los residuos habituales, con el fin de evitar cualquier daño al medio ambiente o a las personas como resultado de una eliminación no controlada de residuos.

Sepárelo de otros tipos de residuos y recíclelo para promover la reutilización sostenible de los recursos naturales. Recomendamos a los usuarios no profesionales que se pongan en contacto con el distribuidor donde adquirieron el producto o con un representante gubernamental local para obtener más detalles sobre el lugar de recolección y cómo reciclar este aparato de la mejor manera posible en términos de respeto al medio ambiente.

También invitamos a los usuarios profesionales a ponerse en contacto con su proveedor y verificar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto de Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes, así como con las siguientes directivas europeas:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo solicitud en la siguiente dirección de correo electrónico: [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>25</b>
INSTALLATION	
BENUTZUNG	
WARTUNG / SERVICE	
<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>27</b>
STROMVERSORGUNG	
DMX-VERBINDUNG	
<b>RIGGING</b> .....	<b>27</b>
<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> .....	<b>28</b>
<b>BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MENÜ</b> .....	<b>28</b>
<b>MASTER/SLAVE MODUS</b> .....	<b>29</b>
<b>DMX-PROTOKOLL</b> .....	<b>29</b>
9 KANÄLE	
<b>SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>30</b>



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting Produkte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Gefahren oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, Lichtstrahlen zu reflektieren, um Ambientebeleuchtung in einem Animations- bzw. Unterhaltungsumfeld zu projizieren. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt führen.“

## SICHERHEITSHINWEISE

Die unten gezeigten Symbole sind international anerkannte Symbole, die vor möglichen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung elektrischer Geräte warnen. Lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen :



### **ACHTUNG!**

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



### **GEFAHR!**

Gefährliche Spannung, Stromschlaggefahr.  
Produkt nicht öffnen. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



### **GEFAHR!**

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren.  
Sicherheitsanweisungen befolgen.

## INSTALLATION

- Entpacken und überprüfen Sie sorgfältig, ob während des Transports keine Schäden am Gerät aufgetreten sind, bevor Sie es verwenden. Beschädigte Geräte dürfen niemals in Betrieb genommen werden.
- Dieses Gerät muss mit robusten Haken und in der richtigen Größe für das getragene Gewicht installiert werden. Das Gerät muss an den Haken angeschraubt und festgezogen werden, um ein Herunterfallen aufgrund von Vibrationen zu vermeiden. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Struktur (oder die Aufhängung) mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen kann. Das Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert werden und außerhalb der Reichweite der Öffentlichkeit angebracht sein. Es ist erforderlich, ein zugelassenes Sekundäraufhängesystem (Sicherheitsleine) für das Gewicht des Geräts zu verwenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Aussetzen des Geräts Regen oder Feuchtigkeit kann einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel und stellen Sie sicher, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Um einen angemessenen Schutz gegen elektrische Schocks zu gewährleisten, muss das Gerät geerdet sein. Die Stromversorgung muss über eine Sicherung oder einen Leistungsschalter sowie über eine Fehlerstromschutzeinrichtung verfügen.
- Hinweis zur Netztrennung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund muss das Gerät so platziert werden, dass ein ständiger und unbehinderter Zugang zur Steckdose möglich ist. Auf diese Weise können Sie im Notfall den Netzstecker sofort ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine angemessene Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie einen freien Luftspalt von mindestens 20 cm um die Seiten und die Oberseite des Geräts.
- Um das Risiko von Strangulation zu reduzieren, muss die flexible Verkabelung, die mit dieser Leuchte verbunden ist, sicher an der Wand befestigt werden, wenn sich die Verkabelung im Bereich der Berührungszugänglichkeit befindet.

## **BENUTZUNG**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhalten Anweisungen von dieser Person zur Bedienung des Geräts. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Bei Betriebsproblemen sollte das Gerät sofort abgeschaltet werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder lassen Sie es von einem qualifizierten und autorisierten Reparaturdienst überprüfen. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Verwenden Sie das Gerät NIEMALS unter den folgenden Bedingungen:
  - > In Bereichen, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind,
  - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur über 45 °C oder unter 2 °C liegt.
  - > In Bereichen, die übermäßiger Trockenheit oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren oder explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes.
- Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gerät während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach dem Gebrauch.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel (mit Erdung). Stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entsprechen, wie in dieser Anleitung angegeben, bevor Sie es einschalten.
- Schneiden oder manipulieren Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn das Netzkabel eine Erdung hat, ist dies erforderlich, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Halten Sie das Netzkabel immer am Stecker fest. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und berühren Sie es niemals mit nassen Händen, da dies zu einem Kurzschluss oder einem elektrischen Schlag führen kann.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen Dimmer-Pack an.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen. Bei Verschütten von Flüssigkeit sofort die Stromversorgung des Geräts trennen und den Kundendienst kontaktieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Trennen Sie das Gerät vor einem Gewitter und/oder einem Gewitter mit Blitzgefahr vom Stromnetz.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Ihre Sicherheit kann nicht gewährleistet werden, wenn Sie dies tun. Es gibt keine funktionsfähigen Komponenten im Inneren, nur gefährliche Spannungen, die zu einem tödlichen Schock führen können!

## **WARTUNG / SERVICE**

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal können zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter.
- Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten oder Servicearbeiten vom Netz.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie eine Ersatzsicherung von gleicher Art und Größe.

# INBETRIEBNAHME

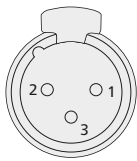
## STROMVERSORGUNG

Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den auf dem Produkt angegebenen Informationen entspricht.

## DMX-ANSCHLUSS

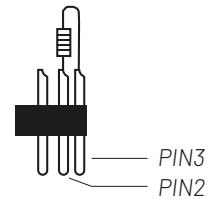
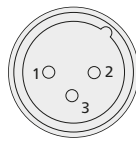
Der DMX-Anschluss Ihres Geräts an Ihr Pult muss mit einem hochwertigen, geschirmten Kabel erfolgen. Ein DMX-Kabel muss für 110 Ohm zertifiziert sein.

DMX-AUSGANG  
XLR-Montagestecker (Rückansicht)



1 • Shield  
2 • Shield (-)  
3 • Shield (+)

DMX-EINGANG  
XLR-Montagestecker (Rückansicht)

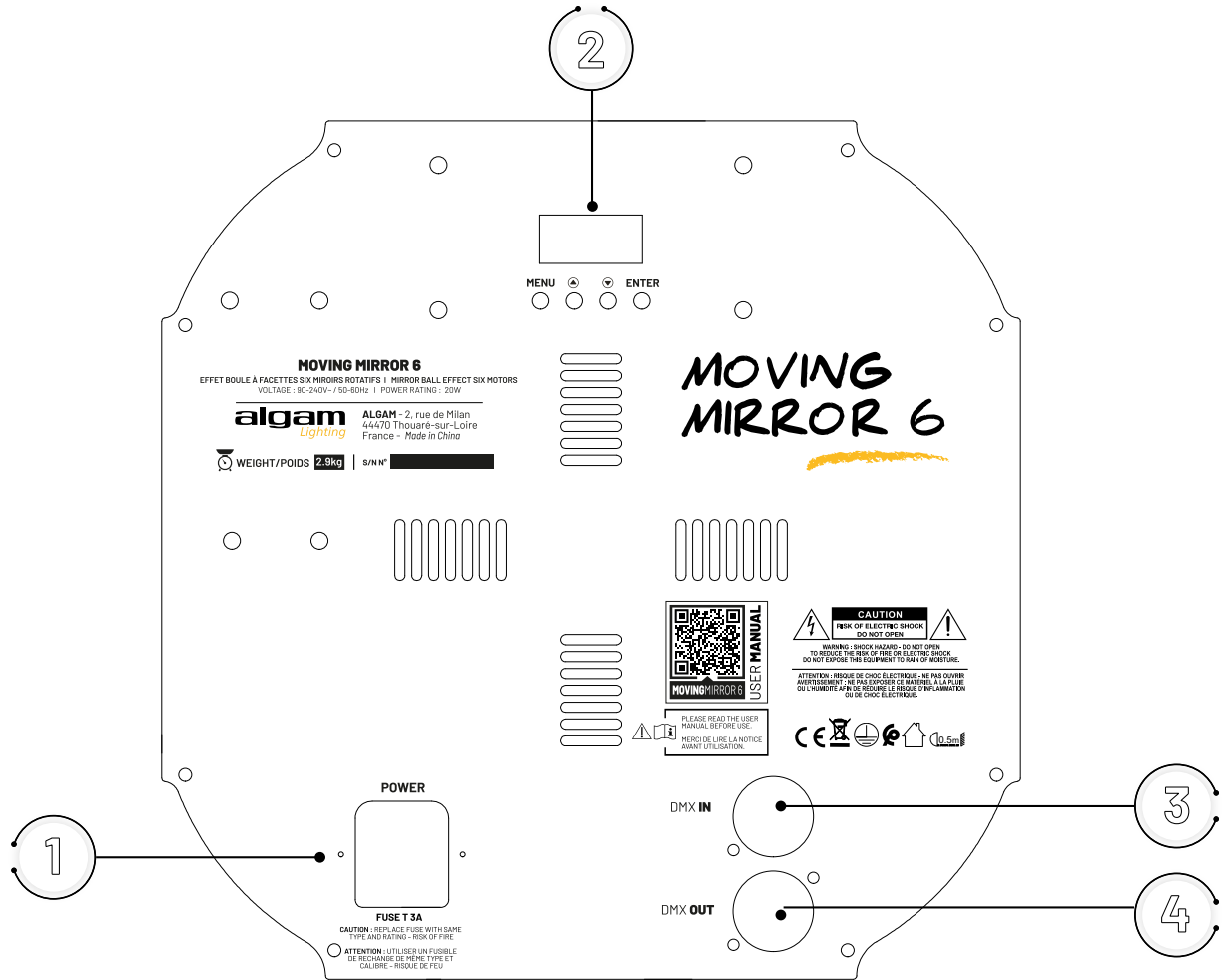


Im professionellen Einsatz schreibt die Norm DMX512 das Vorhandensein eines „DMX-Abschlusses“ am letzten DMX-Gerät der Kette vor, um die Signalschleife korrekt abzuschließen. Dieser Abschluss besteht aus einem 120-Ohm-Widerstand, der zwischen Pin 2 und Pin 3 des XLR-Steckverbinders eingesetzt ist.

# RIGGING

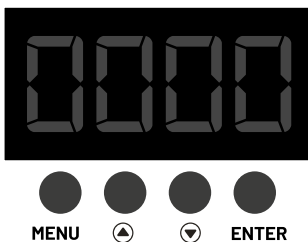
**Achtung!** Die Installation darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Das Rigging über Kopf erfordert umfangreiche Erfahrung! Die zulässigen Traglasten müssen eingehalten werden, zertifizierte Installationsmaterialien sollten verwendet werden, das installierte Gerät sollte regelmäßig auf Sicherheit überprüft werden.

# BETRIEBSANLEITUNG



FUNKTION	BESCHREIBUNG
1	Stromanschluss Einschalten des Geräts
2	Digitales Display Anzeige von Funktionen/Menüs
3	DMX Eingang XLR-Stecker männlich, 3-polig, Eingang für DMX-Signal
4	DMX Ausgang XLR-Stecker weiblich, 3-polig, Ausgang für DMX-Signal

# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MENÜ



FUNKTION	BESCHREIBUNG
1	MENU Zum Vorwärtsgen in den ausgewählten Funktionen oder zum Zurückgehen in der letzten Menüebene
2	▲ OBEN/UNTEN, zum Navigieren in den Menüs und zum Erhöhen/Verringern der Werte
3	▼
4	ENTER Um in die nächste Menüebene zu gelangen

N°	ANZEIGE	FUNKTION
1	<i>Addr</i> <i>d00 1 - d5 12</i>	DMX-Adressierung
2	<i>CHnd</i> <i>9CH</i>	Auswahl des DMX-Modus: 9 Kanäle
3	<i>SLnd</i> <i>Auto 1</i>	Automatikmodus 1
	<i>Auto 2</i>	Automatikmodus 2
	<i>SL 1</i>	Slave-Modus
4	<i>SPEd</i> <i>0 1-25</i>	Anpassung der Geschwindigkeit - Von langsam bis schnell
5	<i>Soud</i> <i>OFF</i>	Deaktiviert den Musikmodus
	<i>ON</i>	Aktiviert den Musikmodus
6	<i>SEnS</i> <i>0-99</i>	Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit
7	<i>LEd</i> <i>OFF</i>	Das Display schaltet sich nach 5 Sekunden aus
	<i>ON</i>	Das Display bleibt eingeschaltet
8	<i>dISP</i> <i>no</i>	Anzeige umkehren
	<i>YES</i>	Normale Anzeige
9	<i>rTIL</i> <i>no</i>	Spiegelrotation im Uhrzeigersinn
	<i>YES</i>	Spiegelrotation gegen den Uhrzeigersinn
10	<i>RESt</i> <i>YES</i>	System zurücksetzen

## MASTER/SLAVE-MODUS

Wenn mehrere Geräte hintereinander über XLR ohne Konsole verbunden sind, wird die Master-Slave-Funktion automatisch aktiviert.

Durch das Steuern nur eines der Geräte folgen alle anderen Geräte, die auf die Adresse 001 eingestellt sind, dem ersten Gerät in der Kette (Master) und führen dasselbe Programm synchron aus.

Sobald eine Konsole angeschlossen ist und ihr Signal empfangen wird, können die Geräte im „DMX-Adressmodus“ direkt vom Controller angesteuert werden.

## DMX-PROTOKOLL

### 9 KANÄLE

KANAL	FUNKTION	WERT	BESCHREIBUNG
1	Spiegelmotor 1	000 - 005: Keine Bewegung	
2	Spiegelmotor 2	006 - 126: im Uhrzeigersinn - Von langsam bis schnell	
3	Spiegelmotor 3	127 - 128: Keine Bewegung	
4	Spiegelmotor 4	128 - 249: gegen den Uhrzeigersinn - Von langsam bis schnell	
5	Spiegelmotor 5	250 - 255: Keine Bewegung	
7	Automatikmodus	000 - 059	Effekte auf anderen Kanälen
	Musikmodus	060 - 159	Automatikmodus
	Musikmodus	160 - 255	Musikmodus
8	Geschwindigkeit des Automatikmodus	000 - 255	Anpassung der Geschwindigkeit von schnell bis langsam
9	Zurücksetzen	250 - 255	5 Sekunden lang einen Wert über 250 beibehalten

# SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung	90-240V~   50-60HZ
Stromverbrauch	20W
Anzahl der DMX-Kanäle	9
Abmessungen	320 x 110 x 320mm
Gewicht	2.9kg



Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern, die die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in den entsprechenden Dokumenten zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit normalem Müll entsorgt werden darf, um Umweltschäden oder Schäden für Personen durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Arten von Abfällen und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Benutzern, sich an den Händler zu wenden, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine lokale Regierungsbehörde, um weitere Informationen darüber zu erhalten, wo das Gerät gesammelt und wie es am besten recycelt werden kann, um die Umwelt bestmöglich zu schützen.

Wir bitten professionelle Benutzer, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu überprüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter der folgenden Adresse erhältlich:  
[contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b> .....	<b>32</b>
INSTALLAZIONE	
USO	
MANUTENZIONE / CURA	
<b>MESSA IN SERVIZIO</b> .....	<b>34</b>
ALIMENTAZIONE	
CONNESSIONE DMX	
<b>FISSAGGIO</b> .....	<b>34</b>
<b>PRESENTAZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE</b> .....	<b>35</b>
<b>MENU</b> .....	<b>35</b>
<b>MODALITA MASTER/SLAVE</b> .....	<b>36</b>
<b>PROTOCOLLI DMX</b> .....	<b>36</b>
9 CANALI	
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>37</b>



Grazie per aver scelto uno dei nostri dispositivi Algam Lighting. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e di seguire le istruzioni per evitare qualsiasi rischio di lesioni o di danneggiamento dell'apparecchio dovuto a un uso improprio. Conservare questa guida dell'utente per consultazioni future.

Questo apparecchio è progettato per riflettere i raggi luminosi al fine di proiettare una luce d'atmosfera in un contesto di animazione. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e può comportare rischi di lesioni o danneggiare il prodotto.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I simboli sopra illustrati sono simboli accettati a livello internazionale per segnalare potenziali pericoli relativi all'uso di apparecchi elettrici. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni:



### ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il vostro materiale, raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



### PERICOLO!

Tensione pericolosa, rischio di scosse elettriche. Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



### PERICOLO!

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio presenta importanti rischi di lesioni. Seguire le istruzioni di sicurezza.

## INSTALLAZIONE

- Disimballare e verificare attentamente che non vi siano danni da trasporto prima di utilizzare l'apparecchio. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- Questo apparecchio deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso sostenuto. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente per evitare cadute dovute alle vibrazioni. Verificare inoltre che la struttura (o punto di ancoraggio) possa sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchio sospeso. L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere collocato fuori dalla portata del pubblico. È necessario utilizzare un sistema di ancoraggio secondario (cavo/fune di sicurezza) omologato per il peso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto. L'esposizione dell'apparecchio alla pioggia o all'umidità potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.
- Non collocare alcun oggetto sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non venga schiacciato. • Per un'adeguata protezione contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra (massa). Il circuito di alimentazione deve essere dotato di un fusibile o di un interruttore automatico, nonché di un dispositivo di protezione differenziale.
- Avviso relativo alla disconnessione dell'alimentazione: per scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, la spina deve essere estratta dalla presa di corrente. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire un accesso costante e libero alla presa di corrente. In questo modo, in caso di emergenza, è possibile scollegare immediatamente la spina di alimentazione.
- L'unità deve essere installata solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna fessura di ventilazione sia ostruita. Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm attorno ai lati e sopra l'apparecchio.

## UTILIZZO

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o intellettive limitate, né da persone prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da tale persona istruzioni relative al funzionamento dell'apparecchio. Non lasciare mai questo apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- In caso di problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato e autorizzato. Non vi sono parti sostituibili dall'utente.
- NON usare MAI l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
  - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
  - > In luoghi in cui la temperatura ambiente ( $t_a$ ) è superiore a 45 °C o inferiore a 2 °C,
  - > In luoghi esposti a eccessiva secchezza o a eccessiva umidità (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario, si rischia di provocare un incendio.
- L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. È importante evitare qualsiasi contatto con l'apparecchio durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'uso.
- È importante utilizzare il cavo di alimentazione di rete fornito (cavo con messa a terra). Prima di accendere, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti dell'apparecchio, come indicato in questo manuale.
- Non tagliare né manomettere mai il cavo di alimentazione o la spina. Se il cavo di alimentazione è dotato di conduttore di terra, questo è obbligatorio per garantire un funzionamento in totale sicurezza! Rischio di scossa elettrica mortale!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione afferrando la spina. Non tirare il cavo stesso e non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe provocare un cortocircuito o una scossa elettrica.
- Non collegare questo apparecchio a un dispositivo di potenza variabile tipo "dimmer pack".
- NON lasciare che liquidi o oggetti penetrino nell'apparecchio. In caso di versamento di liquidi sull'apparecchio, SCOLLEGARE immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il servizio post-vendita.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o in caso di temporale con rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non aprire in alcun caso l'involucro dell'apparecchio. In caso contrario, la sicurezza non è garantita. All'interno non vi sono componenti operativi, ma solo tensioni pericolose che possono causare una scossa mortale!

## MANUTENZIONE / CURA

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario, la garanzia decade. Le riparazioni effettuate da persone non qualificate possono causare danni o malfunzionamenti. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulirlo esclusivamente con un panno leggermente umido.
- ATTENZIONE: utilizzare un fusibile di ricambio dello stesso tipo e con lo stesso valore nominale.

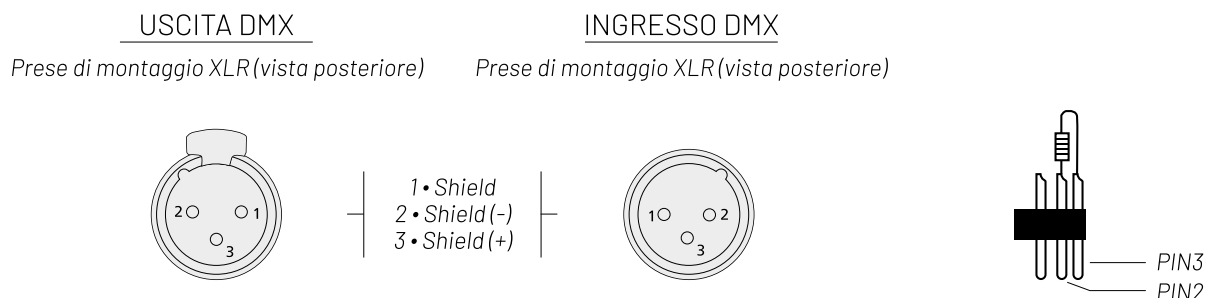
# MESSA IN SERVIZIO

## ALIMENTAZIONE

Utilizzare il cavo di alimentazione fornito nella confezione. Verificare che la tensione di rete corrisponda alle informazioni indicate sul prodotto.

## CONNESSIONE DMX

La connessione DMX del vostro apparecchio alla vostra console deve essere effettuata con un cavo schermato di buona qualità. Un cavo DMX deve essere certificato 110 ohm.

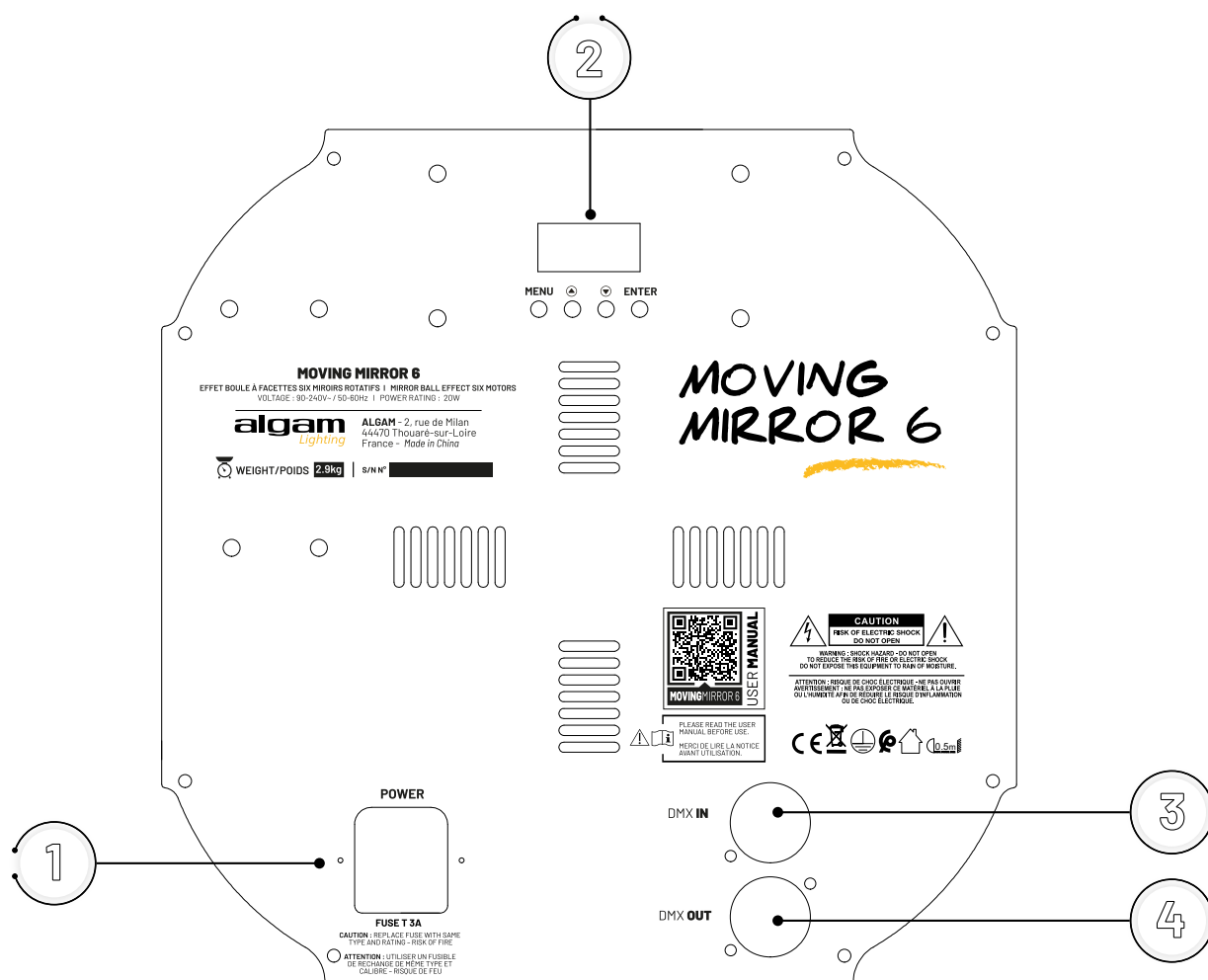


Nell'uso professionale, la norma DMX512 impone la presenza di un «tappo DMX» sull'ultimo apparecchio DMX della catena al fine di terminare correttamente l'anello del segnale. Questo tappo è costituito da una resistenza da 120 ohm posizionata tra il piedino 2 e il piedino 3 del connettore XLR.

# FISSAGGIO

L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere collocato fuori dalla portata del pubblico. Questo apparecchio **ALGAM LIGHTING** deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso sostenuto. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente. Il fissaggio dell'apparecchio deve essere messo in sicurezza con una fune/cavo di sicurezza. La struttura deve poter sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchio sospeso.

# PRESENTAZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE



FUNZIONE	DESCRIZIONE
1	Connettore di alimentazione Mise sous tension de l'appareil
2	Display digitale Visualizzazione delle funzioni/menu
3	DMX IN Connettore XLR maschio a 3 pin, ingresso segnale DMX
4	DMX OUT Connettore XLR femmina a 3 pin, uscita segnale DMX

## MENU



FUNZIONE	DESCRIZIONE
1	<b>MENU</b> Per cambiare modalità e accedere ai menu/alle funzioni
2	▲ UP/DOWN, per la navigazione nei menu e l'incremento/decremento dei valori
3	▼
4	<b>ENTER</b> Per la convalida

N°	VISUALIZZAZIONE	FUNZIONE
1	<i>Addr</i> <i>d001 - d512</i>	Indirizzamento DMX
2	<i>CHnd</i> <i>9CH</i>	Selezione della modalità DMX: 9 canali
3	<i>SLnd</i> <i>Auto 1</i>	Modalità automatica 1
	<i>Auto 2</i>	Modalità automatica 2
	<i>SL 1</i>	Modalità slave
4	<i>SPEED</i> <i>01-25</i>	Regolazione della velocità - Da lenta a veloce
5	<i>Soud</i> <i>OFF</i>	Disattiva la modalità musicale
	<i>ON</i>	Attiva la modalità musicale
6	<i>SENS</i> <i>0-99</i>	Regola la sensibilità del microfono
7	<i>LED</i> <i>OFF</i>	Lo schermo si spegne dopo 5 secondi
	<i>ON</i>	Lo schermo rimane acceso
8	<i>DISP</i> <i>no</i>	Inversione della visualizzazione
	<i>YES</i>	Visualizzazione normale
9	<i>RTL</i> <i>no</i>	Rotazione degli specchi in senso orario
	<i>YES</i>	Rotazione degli specchi in senso antiorario
10	<i>REST</i> <i>YES</i>	Reimpostazione del sistema

## MODALITA MASTER/SLAVE

Quando più apparecchi sono collegati in cascata tramite XLR, senza console, la funzione master/slave si attiva automaticamente.

Controllando un solo apparecchio, tutti gli altri apparecchi impostati sull'indirizzo 001 seguiranno il primo apparecchio della catena (master) ed eseguiranno lo stesso programma in modo sincronizzato.

Quando una console è collegata e il suo segnale viene ricevuto, gli apparecchi in modalità «indirizzo DMX» possono essere controllati direttamente dal controller.

## PROTOCOLLI DMX

### 9 CANALI

CANALE	FUNZIONE	VALORE	DESCRIZIONE
1	Motore speculare 1	000 - 005: Nessun movimento	
2	Motore speculare 2	006 - 126: Rotazione in senso orario - Da lenta a veloce	
3	Motore speculare 3	127 - 128: Nessun movimento	
4	Motore speculare 4	128 - 249: Rotazione in senso antiorario - Da lenta a veloce	
5	Motore speculare 5	250 - 255: Nessun movimento	
7	Modalità automatica	000 - 059	Effetti su altri canali
	Modalità musicale	060 - 159	Modalità automatica
	Modalità musicale	160 - 255	Modalità musicale
8	Velocità della modalità automatica	000 - 255	Regolazione della velocità da veloce a lenta
9	Reset	250 - 255	Mantenere per 5 secondi un valore superiore a 250

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	90-240V~   50-60HZ
Consumo elettrico	20W
Numero di canali DMX	9
Dimensioni	320 x 110 x 320mm
Peso	2.9kg



Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei che praticano la raccolta differenziata dei rifiuti. La presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla documentazione corrispondente indica che, a fine vita, il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti normali, al fine di evitare danni all'ambiente o alle persone conseguenti a un'eliminazione non controllata dei rifiuti.

Separarlo dagli altri tipi di rifiuti e riciclarlo, al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Consigliamo agli utenti non professionisti di contattare il rivenditore presso cui hanno acquistato il prodotto, o un rappresentante governativo locale, per maggiori dettagli sul luogo di raccolta e sulle modalità di riciclo di questo apparecchio nel miglior rispetto dell'ambiente possibile.

Invitiamo gli utenti professionisti a contattare il loro fornitore e a verificare i termini e le condizioni del loro contratto di acquisto.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme alle certificazioni europee vigenti nonché alle seguenti direttive europee:

Direttiva LVD 2014/35/UE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2 2011/65/UE

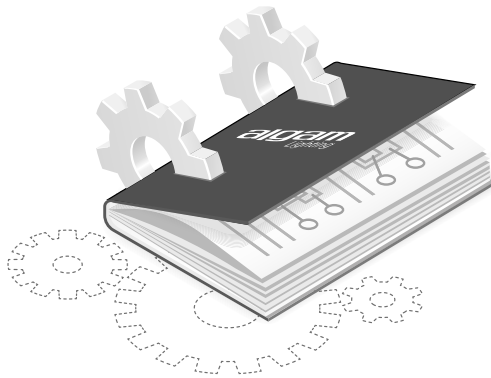
La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile su richiesta al seguente indirizzo:  
contact@algam.net





# algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

*All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.*

*Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln reproduziert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ALGAM.*

*Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, en ninguna forma o por ningún medio, sin la autorización escrita previa de la empresa ALGAM.*

*Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza previa autorizzazione scritta da parte di ALGAM.*

---

**ALGAM**  
**2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE**

